

E11 - Guidance ~Psychic Sensor~

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Teru

It appears that you're the last one.

[00:05] Scar A

Damn it! You damn brats...

Who do you think you are?!

[00:08] Hoshi

Dust Cyclone!

[00:09] Asah

Flamethrower!

[00:10] Both

Combo Attack! Telekinetic Pillar of Flame!

[00:13] Scar A

Don't underestimate me! This is nothing—

[00:18] Teru

Good job, you two.

[00:21] Teru

You've gotten stronger.

[00:22] Asah

We've been practicing every day.

[00:24] Hoshi

It's all thanks to your guidance, Teru-san.

[00:26] Teru

Thank you for helping us, Takeuchi-san.

[00:28] Take

No need to thank me.

I left the organization as well.

[00:32] Tera

I acted like I betrayed you so we could pull off a splendid surprise attack.

[00:35] Tera

You better be grateful for me and my peerless wit.

[00:41] Tera

What? H-Huh? I can't move...

[00:44] Teru

Kaito-kun.

[00:45] Kaito

Lie-Detection Telepathy!

[00:48] Kaito

It's okay. He hasn't betrayed us yet.

[00:50] Tera

What do you mean, "yet"?!

[00:52] Take

So what are we going to do now?

[00:54] Teru

Reigen-san said we didn't have to fight,

[00:57] Teru

but I disagree.

[01:00] Teru

We're going to take our city back.

SIGN Mob Psycho

SIGN Guidance

Psychic-Sensor

[02:38] Boss

You pathetic dogs...

[02:39] Boss

You've forgotten how terrifying your owner
can be because I left you alone for a bit.

[02:46] Boss

Sho is here.

[02:49] Ritsu

Okay, let's go.

[02:50] Sho

Say, Ritsu.

[02:51] Sho

Why are you being so cooperative?

[02:55] Ritsu

Because your situation wasn't
completely unrelatable.

[02:59] Ritsu

There are times when I worry what'd happen
if Nii-san went berserk with his powers.

[03:05] Ritsu

And Suzuki, your father is
going berserk right now.

[03:08] Ritsu

You're the only one who can stop him.

[03:11] Sho

Yeah! I'll show you that I can finish this!

[03:16] Sho

There you are,

[03:17] Sho

Shimazaki!

[03:19] Ritsu

I can tell at a glance...

[03:21] Ritsu

He's really strong!

[03:23] Sho

He's a teleporter that can
read his enemy's movements.

[03:26] Sho

First, I'll—

[03:26] Ritsu

You go on ahead.

[03:28] Ritsu

I'll keep him occupied.

[03:30] Sho

You can't deal with him alone.

[03:32] Sho

He's one of the strongest
in the whole organization.

[03:34] Ritsu

And that's exactly why.

[03:36] Ritsu

In return, promise me that
you'll stop your father.

[03:40] Sho

I promise. I'm glad to have you around.

[03:44] Ritsu

Go!

[03:58] Ritsu

He got away?

[04:10] Ritsu

He doesn't intend to follow Suzuki?

[04:12] Shima

I'm over here.

[04:15] Shima

I'd appreciate it if you
wouldn't resist so much.

[04:18] Shima

I don't exactly like beating on weaklings.

[04:21] Ritsu

You're just as weak!

[04:24] Shima

Oh? And who are you comparing me to?

[04:33] Sho

*I should've taken him out
before it got to this point.*

[04:37] Sho

*I'd just been powerless to do anything
but sit back and watch...*

[04:40] Hatori

This is it for you.

[04:42] Hatori

Such a shame. You managed to get this far...

[04:45] Hatori

But now, you have to deal with me.

[04:46] Sho

My dad is using his powers for evil,

[04:48] Sho

*but I'm going to use my powers
to show him what's right!*

[04:53] Sho

I'm going to end this!

[04:57] Mob

How awful. Someone used
psychic powers to do this?

[05:00] Dimp

That's the enemy base.

[05:02] Dimp

Reigen and the others should
be heading over, too.

[05:06] Guy

Hey, there's still some brat here.
Did he wait too long to run away?

[05:09] Guy

Whoo! Got us some dinner.

[05:11] Dimp

So they're pillaging the area.

[05:13] Mob

I've gone there with Ritsu before.

[05:15] Mob

Return what you took from the store.
Stealing is a crime.

[05:18] Mob

You're supposed to be adults.

[05:19] Guy

Who the hell are you?

[05:23] Guy

This town belongs to us now.

[05:27] Guy

Yo, stop. You're gonna traumatize him.

[05:30] Mob

Stop messing around with your powers.

[05:32] Mob

Don't use them like this.

[05:34] Mob

Stop.

[05:37] Guy

I-Is this kid a natural esper?

[05:41] Mob

Could you guys manufacture this can?

[05:45] Guy

Huh?

[05:46] Mob

Could you actually grow
the vegetables in this sandwich?

[05:49] Mob

Could you fix that glass door you just broke?

[05:54] Mob

Could your powers help you hit upon the idea
of giving out a freebie for a lucky draw?

[05:58] Guy

The hell are you trying to say?

[06:00] Mob

You guys are making a huge mistake,

[06:03] Mob

thinking you're special
just because of your powers.

[06:06] Mob

You should realize that you're only able to
survive thanks to the help of others.

[06:11] Guy

You fool! You can make anyone submit
to you as long as you have power!

[06:15] Mob

One last thing... Don't use your
physic powers against others.

[06:19] Mob

If you don't have anyone
who can give you that advice,

[06:22] Mob

I'll do it.

[06:26] Dimp

Holy crap, he's pissed. I'm gonna get back.

[06:29] Guy

An attack by the enemy?

[06:30] Guy

Gather everyone up!

[06:32] Mine

Well, well...

[06:33] Mine

Looks like we had quite the stray show up.

[06:37] Guy

Minegishi-san!

[06:38] Mine

I'll take him down.

You guys back me up.

[06:45] Mine

These will grow as much as I'd like
if I give them my power,

[06:51] Mine

and multiply as much as I'd like.

[06:59] Mine

You can do it, too?

[07:01] Mob

You don't really like plants, do you?

[07:04] Mine

That's right. They're merely tools.

[07:10] Guy

Go! Drop him!

[07:13] Guy

Help Minegishi-san out!

[07:15] Guy

Hit him with your telekinesis!

[07:21] Shima

It's better to bend than break.

[07:23] Mine

You should join our side.

[07:28] Ritsu

That might be easier, but it's no fun.

[07:34] Shima

You should see the difference
in our abilities by now.

[07:37] Shima

You sure you won't change your mind
if I hurt you a bit more?

[07:42] Ritsu

*I always wanted to be able
to use psychic powers.*

[07:45] Ritsu

*But now that I've finally awakened to
these powers, I finally understand...*

[07:50] Ritsu

*To shed blood, sweat, and tears
in order to live a fun life...*

[07:55] Ritsu

*What I really wanted was
that kind of wholehearted devotion.*

[08:01] Ritsu

I won't let anyone take away
my ability to live a fun life!

[08:05] Shima

Guess you might not be a good fit, after all.

[08:08] Shima

In that case, I'll just...

[08:14] Shima

Ow...

[08:15] Koyama

I managed to land a hit for the first time!

[08:18] Shima

My, my, you're far more
resilient than I'd imagined.

[08:21] Sakurai

We need to repay you for
what you did earlier.

[08:23] Shima

I guess you're not sewer rats.
You're cockroaches.

[08:27] Tsuchi

We've changed since we were in Claw.

[08:29] Mura

Now that we want independence,
we're far more resilient.

[08:33] Shima

The results won't change,
no matter how many times you try.

[08:35] Teru

Don't act so tough.
We know you're panicking.

[08:38] Teru

Even if you can read our moves,

[08:40] Teru

you should hit your limit
with so many people.

[08:43] Teru

I'll be getting my revenge!

[08:48] Tsuchi

Takeuchi!

[08:54] Take

Tsuchiya!

[08:59] Koyama

Not happening!

[09:10] Shima

Aren't you going to shoot?

[09:21] Shima

I don't think capture tactics

will be of much use.

[09:28] Shima

I told you...

SIGN Cleaning

[09:30] Shima

The result won't change, no matter
how many of you there are.

[09:39] Teru

Attack more!

[09:40] Teru

The more moves we make,

[09:41] Teru

we can figure out where
he'll teleport and finish him!

[09:49] Mob

*They're far more capable than
those people in the division...*

[09:51] Dimp

Don't stop, Shigeo!

[09:53] Guy

All right! He's panicking!
Let's hit him some more!

[09:59] Mats

Looks like you're having some trouble.

[10:01] Mob

You're...

[10:02] Mats

I wouldn't mind lending you my support.

[10:06] Mats

Now, go!

[10:10] Guy

It's Matsuo, the evil-spirit user!

[10:11] Guy

He's gonna send all kinds of monsters at us!

[10:17] Mine

I'd appreciate it if you
wouldn't underestimate me...

[10:21] Mob

Matsuo-san!

[10:24] Guy

What's this small bottle?

[10:26] Guy

Talk about bad taste.

[10:27] Mats

N-No, anything but that!

[10:30] Mats

Even I can't control it! Don't touch it!

[10:33] Guy

You dumbass! We have Minegishi-san!

[10:41] Guy

Wh-What? Why's everyone falling...

[10:46] Guy

What... is that?

[10:49] Mob

Mogami-san!

[10:51] Mob

This isn't good.

[10:53] Mine

What is that?

[10:57] Keiji

So, after the poison jar, you now want me to devour a horde of espers...

[11:02] Keiji

You're such lowly creatures...

[11:06] Mine

Wh-What the hell is that?!

[11:12] Mine

My plants aren't listening to me!

SIGN Mob Psycho

SIGN Winner

SIGN Mob Psycho

SIGN Wi

[11:31] Mob

Stop!

[11:32] Mogami

Why are you trying to stop me?

[11:34] Mogami

I've been watching, and none of these insects deserve to live.

[11:38] Mogami

There are humans that never change.

[11:41] Mob

But... they might be able to change!

[11:43] Mob

Promise that you won't do anything bad ever again!

[11:46] Mine

I promise... Spare me...

[11:49] Mob

See?!

[11:50] Keiji

What if he's just lying so he can survive?

[11:53] Keiji

Are you going to watch over them

until they've reformed?

[11:58] Keiji

You think you can keep an eye on them forever?

[12:01] Mob

Well... no.

[12:04] Mob

But we need to have faith in one another
in order to get through life.

[12:08] Mob

If we can't do that,
we'll never get anywhere.

[12:12] Keiji

I'd expect nothing less from you.

[12:15] Keiji

But there are things that can't
be solved with mere kindness.

[12:19] Keiji

It's also necessary to be
hard on people at times.

[12:23] Keiji

If you can do that, you will be invincible,
Kageyama Shigeo-kun.

[12:31] Dimp

*Did Mogami disappear
for good this time, or...?*

[12:35] Mob

Be hard on people, huh?

[12:39] Mob

I'm not very good at that.

[12:42] Sho

I'm here now. Claw is finished!

[12:46] Boss

Sho, there must've been a
better way of doing this.

[12:49] Boss

We're family.

[12:50] Sho

What? Now you want to act like a father?

[12:53] Sho

You never cared about a damn thing I said.

[12:56] Boss

You should've attacked while
playing the obedient son.

[13:00] Boss

Don't get in my way any further.

[13:03] Boss

It took me twenty years to get here.

[13:05] Sho

Serves you right! I've ruined
those twenty years for you!

[13:09] Sho

I'm just as strong as the Ultimate 5 now!

[13:12] Sho

Fight me, man to man!

[13:15] Boss

Don't make me laugh.

[13:17] Boss

Never look down on your father.

[13:19] Sho

A stupidly powerful barrier that
activates when I try to get close...

[13:22] Sho

Is that your true power?

[13:25] Sho

In that case...

[13:33] Sho

Damn it... He's mocking me!

[13:37] Boss

These techniques are mere child's play.

[13:41] Boss

I thought you would've grown
a little more than that.

[13:46] Boss

Oh? You've learned how to mess with
the refraction factor of light?

[13:51] Sho

This is my trump card!

[13:53] Sho

Here's the energy I've saved up
over three months...

[13:55] Sho

Charge Bomb!

[14:00] Sho

Hell, yeah! Justice prevails!

[14:06] Seri

I'm so sorry. I wouldn't have taken a
bathroom break if I'd known this'd happen.

[14:09] Boss

That's fine.

[14:10] Boss

My son's just going through
his rebellious phase.

[14:13] Seri

Being a bad boy again?

[14:15] Seri

You'll never turn out to be
a decent adult like that.

[14:17] Sho

Screw you! That was three
months' worth of energy!

[14:21] Seri

Let's stop fighting and happily
take over the world together.

[14:25] Boss

Don't bother.

[14:27] Boss

I can see why Sho would disagree with this.

[14:30] Boss

You fear this plan will fail, don't you?
You don't know the outside world, after all.

[14:35] Boss

The real reason I went around the world

[14:38] Boss

was to see if world domination
would actually be realistic.

[14:43] Boss

But ultimately, I couldn't find a single
esper stronger than me in this world.

[14:48] Boss

I have the ultimate power.

[14:52] Sho

And that gives you the right
to take over the world?

[14:55] Sho

Did you hear that, Serizawa?
He's totally messed up in the head.

[14:59] Seri

President...

[15:01] Seri

You're so cool.

[15:04] Sho

Absolute idiots are the worst to deal with!

[15:06] Boss

I'm impressed with your attack earlier.

[15:09] Boss

The apple really doesn't
fall far from the tree.

[15:11] Sho

Don't lump me in with you!
How am I anything like you?!

[15:13] Boss

You said you were charging
up energy for three months?

[15:16] Boss

I have the same ability.

[15:19] Sho

What?!

[15:20] Boss

Didn't I tell you?

[15:21] Boss

I spent twenty years preparing for this.

[15:25] Sho

Don't tell me that the last twenty years
wasn't to gather all those troops...

[15:29] Boss

I guess it wouldn't hurt to show you
some of my twenty years...

[15:35] shima

Why not give up already,

[15:38] Shima

you poor souls the boss named the Scars?

[15:41] Koyama

Shut it!

[15:42] Koyama

You're a goddamn coward that doesn't
have the guts to go against the boss!

[15:47] Shima

The real reason he named you "Scars"
is because you're all failures.

[15:51] Shima

You were marked as damaged goods!

[15:55] Koyama

Screw you!

[15:56] Koyama

Telekinetic Helix!

[16:00] Shima

As for the basics required of espers...

[16:04] Shima

we're on an entirely different level.

[16:10] Shima

I'm saying this for your own good.

[16:12] Shima

You should just give up.

[16:19] Saku

But that manhole cover had
some effect, didn't it?

[16:25] Ritsu

Teru-san!

[16:26] Teru

Yeah. It looks like attacks he didn't detect actually work against him.

[16:30] Teru

He's the one who's been cornered here.

[16:35] Shima

You're quite efficient.

[16:37] Shima

Because of that,

[16:41] Shima

I'll get rid of you first, once and for all.

[17:00] Tsuchi

Not good. He's going to destroy him.

[17:02] Ritsu

What can we do?

[17:13] Shima

I believe it's time to end things.

[17:17] Teru

Next, you'll come from behind!

[17:18] Shima

You—

[17:19] Teru

It might be convenient to be able to read your opponents' moves,

[17:23] Teru

but that also makes your moves monotonous.

[17:25] Teru

You rely too much on your powers.

[17:29] Shima

Well, this is surprising.

[17:31] Shima

If we disregard the boss, I do have the position as the world's greatest.

[17:37] Teru

There are people in this world with powers you can't even fathom.

[17:42] Teru

You're just an ordinary man. Even I could defeat you.

[17:47] Shima

Why y—

[17:48] Ritsu

You're right! It's when he's distracted!

[17:50] Shima

Nice, Little Bro!

[17:55] Tsuchi

Fifth Punch!

[17:57] Take

Super Destructive Energy Blast!

[18:10] Shima

I-I need to regain my...

[18:17] Shima

C-Concentrate...

[18:20] Shima

*Concentrate. Concentrate and you'll
be able to figure everything out.*

[18:23] Shima

*Everyone here is an esper.
Cut everything else out.*

[18:28] Shima

Concentrate. Concentrate.

[18:31] Shima

Mind's Eye!

[18:46] Shima

Nothing you can do will
ever work on me again.

[18:50] Shima

Your injuries, the weaknesses
even you're not aware of,

[18:53] Shima

and the fact that you can barely see now...

[18:55] Shima

I can see through everything now.

[18:58] Shima

It's too late to have any regrets.

[19:05] Teru

What's the matter?

[19:06] Shima

Something with tremendous
energy is heading this way.

[19:12] Teru

Pretty sure that's my friend.

[19:15] Teru

I guess you finally woke up,

[19:16] Teru

Kageyama-kun.

[19:22] Shima

How amusing.

[19:23] Shima

Let's see whose abilities are greater!

[19:28] Shima

I'll face you head-on!

[19:31] Reigen

Self-Defense Rush!

[19:33] NAR

One of Reigen's special moves where,

SIGN Self-Defense Rush

[19:36] NAR

when he's unsure if it's really self-defense,
he yells out "self-defense" just in case.

[19:43] Shima

Impossible! I couldn't sense him at all.

[19:46] Shima

Who is he?!

[19:48] Teru

Reigen-san!

[19:49] Mura

Everyone, get up! The great master is here.

[19:52] Shima

The great master? Don't tell me...

[19:55] Shima

*There's an esper who can actually
make his presence disappear?*

[19:59] Shima

What should I do? Should I withdraw?

[20:02] Mob

Master, he's rather strong.

[20:05] Mob

He's dangerous, so please step back.

[20:07] Reigen

Oh, hey, Mob.

[20:07] Shima

*That boy from earlier and
this unknown esper...*

[20:10] Shima

Just how many are there?

[20:12] Shima

Do they have some kind of huge organization?

[20:14] Shima

*More importantly, this kid...
is on a whole other level.*

[20:20] Shima

Yeah, I give up.

I don't stand a chance. I give.

[20:24] Reigen

Well, that was easy.

[20:26] Reigen

What happened to taking over the world?

[20:29] Shima

The only one serious about that is the boss.

[20:31] Shima

I don't really care
as long as I get to have fun.

[20:34] Mob

As long as you get to have fun?

[20:37] Mob

You disrupted the lives of
so many people just for that?

[20:40] Mob

You can't be serious.

[20:44] Terada

He ran away!

[20:46] Koyama

I don't feel like we won at all.

[20:48] Sakurai

He might attack again.

[20:50] Teru

No, I'm pretty sure he's been traumatized.

[20:53] Teru

I think he might've learned his place
and turned over a new leaf.

[20:58] Ritsu

Nii-san.

[20:59] Mob

Ritsu! Are you okay?

[21:02] Ritsu

Yeah. Mom and Dad are somewhere safe, too.

[21:05] Mob

I see. So it's just like
Dimple and Master said.

[21:08] Dimp

We sure had one hell of a scare.

[21:11] Reigen

Shut up.

[21:12] Teru

Now, then... I guess all we
have left is the last boss.

[21:16] Teru

Hoshino-kun and the others should be
getting people to safety right about now.

[21:19] Teru

Let's meet back up with them and attack.

[21:21] Mob

No.

[21:23] Mob

You're all hurt.

[21:25] Mob

I'll go alone.

[21:27] Teru

K-Kageyama-kun! What are you talking about?!

[21:30] Ritsu

I'll go, too! One of my
friends already went in!

[21:33] Mob

No.

[21:35] Mob

This might be hard to hear,
but you'll just be in my way.

[21:38] Mob

I'm sorry.

[21:40] Dimp

"Being hard on people"...

[21:41] Dimp

*So this is how Shigeo processed
what Mogami said to him.*

[21:46] Reigen

Dimple, I'm counting on you.

[21:48] Dimple

I know!

[23:24] Dimp

You're not scared to do this on your own?

[23:27] Mob

Of course I'm scared.

[23:28] Mob

But having someone else get hurt
scares me even more.

[23:32] Mob

I'm sure I'll be able
to figure something out.

[23:34] Dimp

*Crap... I'm trying to take advantage
of him while he's still a kid,*

[23:38] Dimp

*but Shigeo's going to become
an adult before I know it.*

[23:43] Seri

Are you in middle school?
Damn... You're still a kid.

[23:48] Seri

This is a really bad time.

[23:51] Seri

Would you kindly leave?

[23:55] Reigen

Mob finally infiltrates the enemy's base.

[23:57] Reigen

Can he get past Serizawa
and make it to the boss?

[24:00] Reigen

Meanwhile, the boss, who just defeated
his son, Sho, shows his true identity.

[24:03] Reigen

Next time on *Mob Psycho 100 II* Episode 12:

[24:05] Reigen

"The Battle for Social Rehabilitation
Friendship."

[24:06] Reigen

The serious option C involves
Blu-rays, manga volumes, *and* events!

SIGN The Battle for Social Rehabilitation
Friendship

Revision #1

Created 2024-01-02 02:04:30 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 02:05:53 UTC by whimsee